



CRISTOBAL ARTECHE

Ilustraciones  
*en el exilio*



Museo de Artes Plásticas  
EDUARDO SÍVORI

AUTORIDADES DEL GOBIERNO  
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

*Mauricio Macri*  
Jefe de Gobierno

*Hernán Santiago Lombardi*  
Ministro de Cultura

*Josefina Delgado*  
Subsecretaria de Cultura

*Pedro Aparicio*  
Director General de Museos

*María Isabel de Larrañaga*  
Sub-Directora del Museo  
de Artes Plásticas Eduardo Sívori

ASOCIACIÓN AMIGOS DEL MUSEO  
DE ARTES PLÁSTICAS EDUARDO SÍVORI

*Alicia Doglio de Faltracco*

*Bettina Garfunkel de Teubal*

*Lys Grimaldi*

*Viviana de la Vega*

*Irma Muñoz de Muslera*

*Perla Figari de Nagel*

*Enrique Scheinsohn*

*Elena Poch*

*Adrián Gualdoni*

*Laura Feinsilber*

*Nora Bricchetto de Lara*

*Taty Rybak*

*Haydée Arce*

*Pedro Luis Faltracco*

*Arturo Grimaldi*

## CRISTOBAL ARTECHE

Dibujante e ilustrador español, nació en Gijón en el año 1900 y falleció en Madrid en el año 1964.

A los 17 años en La Habana - Cuba pinta abanicos hasta que entra de caricaturista en La Nación. Dos años más tarde en Nueva York cultiva el cartel para los grandes teatros de variedades. Más tarde, en los estudios cinematográficos de California, hace retratos de las primeras figuras estelares para los periódicos de Méjico, América Central y del Sur, hasta Chile, donde en Santiago monta su primera exposición de retratos a lápiz en los salones del gran periódico El Mercurio.

En el año 1925, se incorpora en Buenos Aires a la redacción de Crítica por cuenta del cual trabaja en París, hasta que en 1931 regresa a su patria. En París pinta bastante y expone sus telas con fortuna.

Luego Madrid, Barcelona y Buenos Aires otra vez en una especie de exilio irremediable, siendo en esta ciudad donde realiza sus memorables ilustraciones para la colección Robin Hood que publica la Editorial Acme, en las cuales se pone de evidencia la seguridad, belleza y centelleante condición de su trazo.

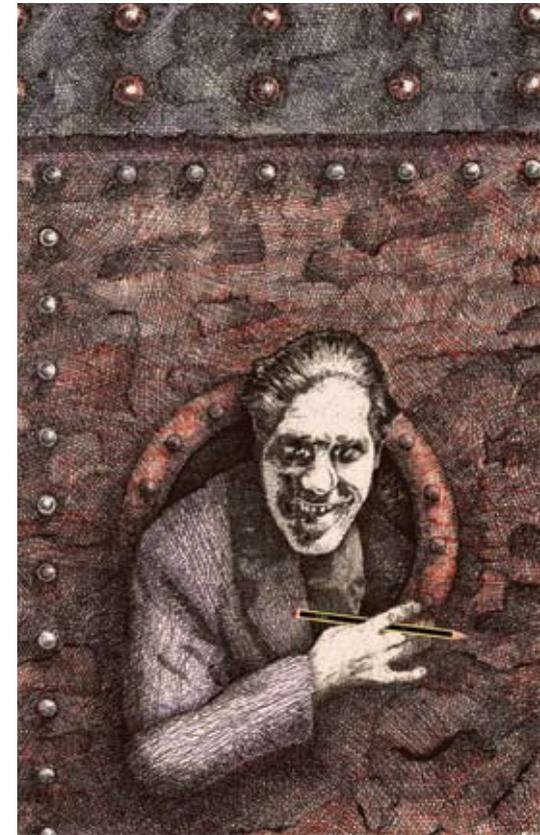
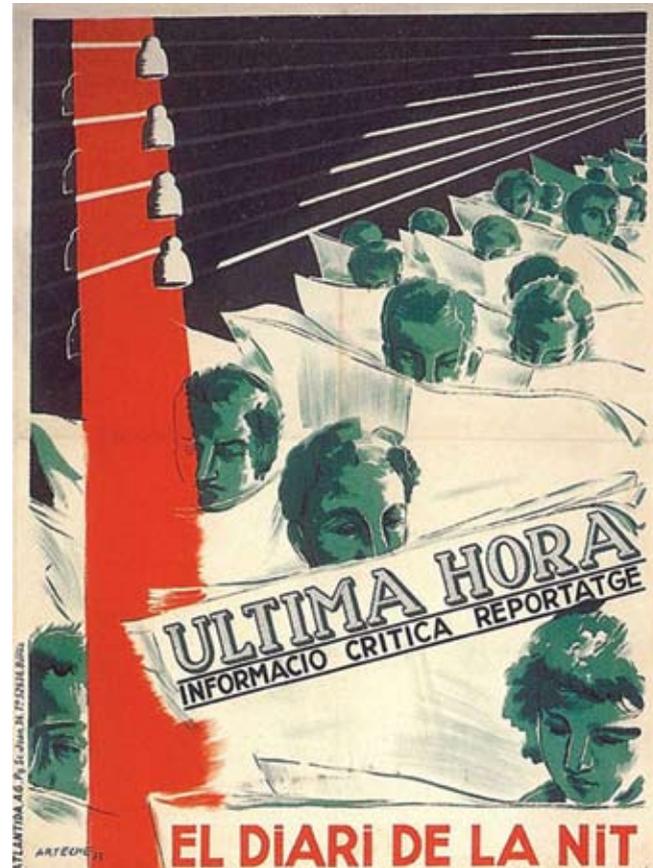
De Buenos Aires viaja a Caracas - Venezuela, donde se dedica de lleno a la pintura, abandonando el dibujo y la ilustración, para luego regresar a su tierra natal España.

Cristóbal Arteché, por vocación y por oficio, transitó el gran camino de la pintura tradicional española.

*Museo del Dibujo y la Ilustración*



4



5

El 5 de noviembre de 1939 atracó en el puerto de Buenos Aires el vapor Massilia.

Un día después en el hipódromo de Palermo, Romántico el caballo de Natalio Botana propietario del diario Crítica, embolsaba 50.000 pesos al ganar el Gran Premio Carlos Pellegrini, una fortuna en esos tiempos.

El Massilia traía al exilio a 147 “rojos” partidarios de la derrotada República Española entre quienes se encontraba el dibujante Mauro Cristóbal Arteché.

Confinados en el barco como delincuentes, incommunicados y vigilados para que no se asomen al exterior, esperaban los transportes que los trasladarían a Chile, Bolivia y Paraguay, sus destinos programados.

Pero la decidida intervención de Botana y su diario, principales actores en la defensa de la República Española primero y de los refugiados republicanos después, permitió que algunos de ellos, entre los que se encontraba Arteché, pudieran quedarse en Buenos Aires.

Para lograrlo comprometió su poder, su influencia y el dinero del premio para presionar desde el presidente Ortiz, hasta el último empleado del Ministerio del Interior, la aduana y la policía. Así consiguió para 50 exiliados el permiso legal para que residan en nuestro país.

Lo que después ellos hicieron con su trabajo en la Argentina es historia conocida, parte de la misma se condensa en las ilustraciones de Arteché que aquí se muestran.

*Lorenzo 'Lolo' Amengual*



## MIEMBROS DEL MUSEO DE ARTES PLÁSTICAS EDUARDO SÍVORI

DIRECCIÓN  
Arq. María Isabel de Larrañaga

SECRETARIA  
Norma Guzmán

PRENSA  
Laura Quesada  
Claudio Bonifacio  
Beatriz Zardain

DEPARTAMENTO MUSEOGRAFÍA  
Lic. Graciela Limardo

ÁREA EXPOSICIONES  
Lic. Ethel Cohen Bale  
Claudia Cambours

ÁREA DE PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL  
Lic. Nicolás Javaloyes  
Lic. Mariel Carrubba  
Leticia Orieta

SALONES Y CONCURSOS  
Marta Martínez  
Sandra Piccioni

BIBLIOTECA  
Bib. Marcela Diorio

MONTAJE - DEPÓSITO  
Rufino Viveros  
Jorge Barón  
José Barrionuevo

Alejandro Greco  
Sergio Pérez  
Oscar Villarruel

DEPARTAMENTO EXTENSIÓN CULTURAL  
Prof. Héctor Destéfani

ÁREA EDUCATIVA  
Lic. René Cruz  
María Florencia Olivera - Docente  
Prof. Clara Vaccarone  
Juan Ángel Cónsoli

ACTIVIDADES PARA CIEGOS  
Alicia Salmún Feijóo - Docente

VISITAS ANIMADAS  
Prof. María Angélica Zinny

COORDINADOR DE EVENTOS  
Prof. Alejandro Chekherdemian

SEM/ESTADÍSTICA  
Germán Barbizzotti  
Alberto Posadas

CONCURSOS DE MANCHAS  
Patricia Carrea  
Lic. María Cristina Calocero

CONSERVACIÓN - RESTAURACIÓN  
RESERVA TÉCNICA - DOC. FOTOGRÁFICA  
Carlos Melo  
Lic. Eliana Castro

Silvia Castro - (RUBC)  
Juan Ángel Cónsoli  
Luis Dardene  
Silvina Echeveste  
Ernesto Gaetani  
Elena Giosa  
Karina González  
Martín Hayet  
Gabriel Kargieman  
Otilio Moralejo  
Paola Nieves

INVESTIGACIÓN Y ARCHIVO DE ARTE  
ARGENTINO Y LATINOAMERICANO  
Lic. Silvia Marrube  
Prof. María Claudia de León  
(Auxiliar técnico)

ARQUITECTURA Y MANTENIMIENTO  
M.M.O. Luis Bruzzone

AUXILIARES TÉCNICOS  
Daniel Grela  
Miguel Ángel Llanes  
Juan Carlos Vega

AUXILIARES MANTENIMIENTO  
Héctor Horacio Galván  
Ricardo Antonio Grosse  
Berta Vallejos Mejía  
Verónica Viana

ADMINISTRACIÓN  
Roberto Payva

PERSONAL  
Patricia Clapié  
Cecilia Abdala

CORREO  
Adriana Forastieri

SUPERVISIÓN  
Luis María Echazarreta  
Luis Alberto Lamerains  
Rubén Osvaldo Villa

ASISTENTES DE SALA  
Elba Abruzzese  
Héctor Becco  
Sofía Irene Celiz  
Diego Coria  
Carlos Figueres  
Daniel Kargieman  
Nancy Martínez  
Abelardo Olmedo Sosa  
Estela Maris Virasoro

COLABORADORES:  
Paula Abad, Agustina Abadía, Ana Bonelli  
Zapata, Marina Etchegoyhen, Agustina  
Gabanetta, Marcos Krämer, Ana Cecilia  
Lobeto, María Eugenia Mousseaud, María Pérez  
Colman y Mariano Ricardes.

## MUSEO DEL DIBUJO Y LA ILUSTRACIÓN

PRODUCCIÓN GENERAL:  
Gabriel Kargieman  
gabrielkargi@yahoo.com.ar

DISEÑO GRÁFICO:  
Catriel Martínez  
info@catnez.com.ar

DISEÑO WEB:  
Juan Izquierdo Brown  
juan@brownndesign.com.ar

ENMARCADOS:  
Taller 19  
tallerdiecinueve@hotmail.com

Esta muestra ha sido posible gracias a la  
colaboración de:

Filobiosis S.A.  
www.filobiosis.com.ar  
American Tracer S.A.  
www.americantracer.com.ar  
ATM  
www.oaseatm.com.ar

Impreso en papel Creator de 225 g,  
de Torras Papel.

AGRADECIMIENTOS:  
Luciana Weiss, Fernando de Lara, Juan C.  
Basile, Sergio Himmel, Ricardo Gadilla Andrei,  
Rodrigo Gutiérrez Viñuales, Iván Grondona.

El catálogo ha sido realizado  
gracias a la generosidad de  
Talleres Gráficos Valdez S.A.  
www.tgvaldez.com.ar - info@tgvaldez.com.ar

*Las obras y el material expuesto pertenecen  
a la colección del Museo del Dibujo y la  
Ilustración (www.museodeldibujo.com) y a  
colecciones particulares, quienes agradecen  
a las Autoridades del Museo de Artes  
Plásticas Eduardo Sívori la posibilidad de  
realizar esta muestra.*

BODEGAS  
*San Alberto*





**CRISTÓBAL ARTECHE**  
**ILUSTRACIONES EN EL EXILIO**

Inauguración: 5 de noviembre de 2011

Cierre: 28 de noviembre de 2011

**MUSEO DE ARTES PLÁSTICAS**  
**EDUARDO SÍVORI**

Av Infanta Isabel 555 (Frente al Rosedal) 1425

Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

Tel. (011) 4 -778-3899/ 774-9452/ 899-0399

e-mail: dirección @museosivori.org.ar

página web: www.museosivori.org.ar

www.museos.buenosaires.gov.ar

**Horario**

Martes a viernes de 12 a 20 hs.

Sábados, domingos y feriados 10 a 20 Hs.



**Buenos Aires Ciudad**